



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires
THIS PROCUREMENT CONTAINS A
SECURITY REQUIREMENT

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet 441 University Recapitilization	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-162494/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client R.076516.013	Date 2016-05-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-023-2134	
File No. - N° de dossier PWL-5-38212 (023)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-06-02	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lau, Karen	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl023
Telephone No. - N° de téléphone (416) 512-5297 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5862
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: 441 University Avenue West Windsor, ON N9A 5P9	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification 003

La présente modification vise (1) à intégrer des révisions à la section portant sur les exigences de présentation et l'évaluation des propositions de la DDP et (2) à donner des réponses aux demandes de clarification.

(1) RÉVISION DES EXIGENCES DE PRÉSENTATION ET DE L'ÉVALUATION DES PROPOSITIONS (EPEP)

EPEP 3.2.3 : Réalisations des membres du personnel clé dans le cadre de projets

Supprimer dans son intégralité.

Insérer : Décrire l'expérience et le rendement des employés clés en architecture, en génie structurel, en génie mécanique et en génie électrique (indiqués à la section EPEP 3.1.2, Identification de l'équipe de l'expert-conseil) qui seraient affectée au présent projet, sans considération pour leur association antérieure avec l'entreprise actuelle du proposant. Il s'agit là d'une occasion de mettre en valeur les points forts des membres de l'équipe et de souligner les responsabilités qu'ils ont déjà assumées, leurs engagements et leurs réalisations antérieures.

Renseignements à fournir pour chaque membre clé de l'équipe :

- Noms des employés clés en architecture, en génie structurel, en génie mécanique et en génie électrique (indiqués à la section EPEP 3.1.2, Identification de l'équipe de l'expert-conseil) qui seraient responsables de l'exécution du projet, ainsi que leur curriculum vitae (CV)
- Accréditation professionnelle
- Accomplissements, réalisations et prix mérités
- Expérience pertinente, compétences, nombre d'années d'expérience
- Rôle, responsabilité et degré de participation de la personne dans le cadre de projets antérieurs

(2) DEMANDES DE CLARIFICATION

Question 1 : Pourriez-vous transmettre la demande d'attestation de sécurité au ministère approprié? J'ai tenté à plusieurs reprises d'envoyer la demande à l'adresse électronique indiquée sur le site Web, mais elle m'est toujours retournée. Nous ne connaissons pas le processus d'attestation de sécurité.

Réponse : La Division de la sécurité de la région de l'Ontario de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) peut parrainer les promoteurs intéressés qui ne sont pas déjà inscrits auprès de la DSIC et présenter une demande d'Enquête de sécurité sur une organisation du secteur privé. Veuillez communiquer avec la Division de la sécurité de TPSGC aux coordonnées suivantes :

John P. Von Zuben
Chef régional de la sécurité
TPSGC - Région de l'Ontario
4900, rue Yonge, Toronto (Ontario) M2N 6A6
john.vonzuben@pwgsc-tpsgc.gc.ca
ontsecurity.securite@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Téléphone | Telephone 416-512-5968
Télécopieur | Facsimile 416-952-6481

Questions 2 : Est-il absolument nécessaire pour l'expert-conseil de détenir une attestation de vérification d'organisation désignée valide pour réaliser ce projet. La Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité nous porte à croire qu'un tel niveau de sécurité n'est pas nécessaire.

Réponse : Veuillez vous reporter à la section IP 6 Exigences relatives à la sécurité :

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :

a) Le proposant doit détenir une attestation de sécurité d'organisation valable comme il est indiqué dans les Conditions supplémentaires (CS1).

b) Les individus proposés par le proposant qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent posséder une attestation de sécurité, comme il est indiqué dans les Conditions supplémentaires (CS1).

c) Le proposant doit fournir le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée, ou encore à des établissements de travail dont l'accès est réglementé.

Question 3 : Est-ce que TPSGC s'attend à ce que les curriculums vitae de chacun des 16 proposants et sous-experts-conseils clés indiqués à la section EPEP 3.1.2 soient fournis à la section EPEP 3.2.3?

Compte tenu des renseignements qui sont demandés pour chaque personne indiquée à la section 3.2.3 et des Exigences de présentation des propositions de la section EPEP 2.1, c'est 16 curriculum vitae doivent-ils être comptés dans la limite de 30 pages données par TPSGC au proposant?

Réponse : Le proposant doit indiquer l'expérience le rendement du personnel clé en architecture, en génie structurel, en génie mécanique et en génie électrique. Un curriculum vitae pour chacun des sous-experts-conseils n'est pas exigé.

Les curriculums vitae du personnel clé fournis dans le en vertu de la section 3.2.3 doivent être comptés dans la limite de 30 pages.

Toutes les autres modalités de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.